



مملكة البحرين  
وزارة الصحة

# الدليل الإرشادي لترخيص الأغذية الخاصة ومافي حكمها

إدارة الصحة العامة

قسم التغذية

مارس 2022

# الدليل الإرشادي لترخيص الأغذية الخاصة ومافي حكمها

## إعداد:

قسم التغذية  
إدارة الصحة العامة

## إشراف ومراجعة:

الدكتورة نجات أبوالفتح  
مدير إدارة الصحة العامة

الدكتورة بثينة العجلان  
رئيس قسم التغذية بإدارة الصحة العامة

## الإعتماد:

الدكتورة مريم الهاجري  
الوكيل المساعد للصحة العامة

## قائمة المحتويات

5	المقدمة.....
5	نطاق الدليل.....
6	أنواع الأغذية الخاصة ومافي حكمها.....
7	الإجراءات المتبعة لإصدار شهادة ترخيص منتجات الأغذية الخاصة ومافي حكمها.....
10	رسم بياني للإجراءات المتبعة لإصدار شهادة ترخيص منتجات الأغذية الخاصة ومافي حكمها.....
11	الضوابط العامة.....
13	ضوابط الإعلان عن منتجات الأغذية الخاصة ومافي حكمها.....
14	المرفقات.....

## قائمة المرفقات

- مرفق (1): نموذج استمارة الأغذية الخاصة ومافي حكمها ..... 14
- مرفق (2): نموذج شهادة الترخيص المسبق لإستيراد الأغذية الخاصة ومافي حكمها ..... 16
- مرفق (3): نموذج استمارة طلب ترخيص دعاية وإعلان الأغذية الخاصة ومافي حكمها ..... 17
- مرفق (4): أمثلة على الجهات المختصة للإعتماد في بعض الدول ..... 19

## المقدمة

تحقيقاً لرؤية وأهداف قسم التغذية بإدارة الصحة العامة - وزارة الصحة- مملكة البحرين وسعيًا منه لتطوير خدماته وتسهيلاً لإجراءات استيراد وترخيص وتسجيل الأغذية الخاصة ومافي حكمها من أجل ضمان تيسير تداولها داخل المملكة في إطار التعاون مع أصحاب الأعمال. تم إعداد هذا الدليل لضمان سير العمل بين الجهات المعنية في المسار الصحيح وتوضيح جميع الإجراءات والاشتراطات المتعلقة بترخيص الأغذية الخاصة ومافي حكمها والضوابط القانونية بالإضافة إلى المستندات المطلوبة.

## نطاق الدليل

هذا الدليل الإرشادي خاص بالأغذية الخاصة ومافي حكمها والتي تعرف ب: أي غذاء أو مكون غذائي يوفر منافع فسيولوجية تتجاوز الوظائف التغذوية الأساسية بحيث يؤدي ذلك إلى تعزيز الحالة الصحية أو الوقاية من الأمراض أو التقليل من خطر الإصابة بها. وتأتي على هيئة أشكال مختلفة.

## أنواع الأغذية الخاصة ومافي حكمها

التعاريف	الأغذية الخاصة
بدائل لبن الأم وأغذية الرضع وصغار الأطفال (0-36شهر).	1) أغذية الأطفال (0 - 36 شهر)
المنتجات الخاصة بإنقاص أو زيادة الوزن ومنتجات مرضى السكر.	2) أغذية التحكم في الوزن
المنتجات الخاصة بتحسين الأداء الرياضي وبناء العضلات للرياضيين	3) مكملات الرياضيين
مشروبات الطاقة التي تروج على أنها ترفع مستوى النشاط الذهني والبدني وتحتوي على نسبة عالية من الكافيين والسكر أو المحليات الصناعية كمكونات أساسية ويتم فيها إضافة مكونات أخرى لإعطائها خصائص منبهة مثل التورين والجوارنا والجنسنج والجلوكورونولاكتون.	4) مشروبات الطاقة
المنتجات التي تحتوي على واحد أو أكثر من الفيتامينات أو الأملاح المعدنية.	5) الفيتامينات والأملاح المعدنية
المنتجات التي تحتوي على الأحماض الدهنية، أو الأحماض الأمينية، أو الكربوهيدرات.	6) الكربوهيدرات والبروتين والدهون
هي أي غذاء أو مكون غذائي يوفر منافع فسيولوجية تتجاوز الوظائف التغذوية الأساسية.	7) الأغذية ذات الإدعاءات الصحية أو التغذوية
أي منتجات تستخدم لأغراض تعزيز التغذية والصحة.	8) أغذية أخرى

## الإجراءات المتبعة لإصدار شهادة ترخيص منتجات الأغذية الخاصة ومافي حكمها أولاً: قبل التقدم لطلب الترخيص

يجب إعداد ملف يحتوي على جميع المتطلبات المذكوره في إستمارة الأغذية الخاصة ومافي حكمها (مرفق1). يتم إستلام إستمارة الأغذية الخاصة من قسم التغذية (مبنى وزارة الصحة - أبراج الخير رقم1).

### ثانياً: تقديم طلب ترخيص المنتج

- ↓ يقدم طلب الترخيص مع الملف لقسم التغذية.
- ↓ لايمكن تقديم طلب ترخيص لأكثر من عشر منتجات خلال اسبوعين.
- ↓ يقوم قسم التغذية بالتحقق من صحة استكمال متطلبات الترخيص واستيفاء جميع المستندات المطلوبة. في حال عدم استيفاء جميع المستندات المطلوبة سوف يؤدي إلى إلغاء طلب الترخيص وإعادة مره أخرى لمقدم الطلب.

### ثالثاً: دراسة المنتج من قبل قسم التغذية

↓ يتم دراسة المنتجات في قسم التغذية بإدارة الصحة العامة وفق مراجع وإجراءات وقوانين معتمدة.  
↓ خلال فتره دراسة المنتج في حالة وجود إي استفسارات أو طلب عينة للمنتج سوف يتم التواصل مع مقدم الطلب بخصوص ذلك عن طريق البريد الإلكتروني. و سوف يمنح مقدم الطلب ثلاثين يوماً (مع إمكانية طلب تمديد) للرد على هذه الإستفسارات أو لتوفير عينة المنتج بالكمية المطلوبة. في حال تجاوز المدة المعطاة من غير تجاوب سوف يعتبر طلب الترخيص لاغياً.

### رابعاً: شهادة الترخيص

↓ يتطلب إصدار شهادة تتضمن قرار الترخيص للمنتج من قبل قسم التغذية ثلاثين يوم عمل مع قابلية تغييره بناءً على طبيعة المنتج.  
↓ يتم إصدار شهادة الترخيص (مرفق 2) بأحد القرارات الآتية:

- 1) قرار الموافقة على ترخيص المنتج بمدة صلاحية خمس سنوات.
  - 2) قرار الموافقة مع شرط إجراء تغييرات على المنتج ويمنح مقدم الطلب ثلاثين يوماً لإجراء التغييرات المطلوبة (مع قابلية التمديد في حالة إرسال خطاب رسمي لقسم التغذية). في حال تجاوز المده الممنوحة من غير القيام بالتغييرات المطلوبة سوف يعتبر طلب الترخيص لاغياً.
  - 3) قرار عدم الموافقة على ترخيص المنتج مع منح مقدم الطلب مدة لاتتجاوز الثلاثين يوماً لإرسال خطاب رسمي لقسم التغذية في حال رغبته بإعادة النظر في القرار.
- ↓ إجراء أي تغيير في المنتج سواء في تركيبة/كمية المكونات أو الغلاف (الملصق) أو حجم العبوة أو أي تغييرات أخرى، يتعين على مقدم الطلب تقديم طلب تسجيل جديد.
- ↓ سلامة واستيراد وتخليص المنتج تخضع تحت اختصاص قسم مراقبة الأغذية.

### خامساً: إجراءات الاستيراد والتخليص

قسم مراقبة الأغذية هي الجهة المختصة عن الإجراءات والسياسات المتعلقة بسلامة الأغذية وإجراءات الاستيراد والتخليص.

### سادساً: تجديد تراخيص الأغذية الخاصة ومافي حكمها

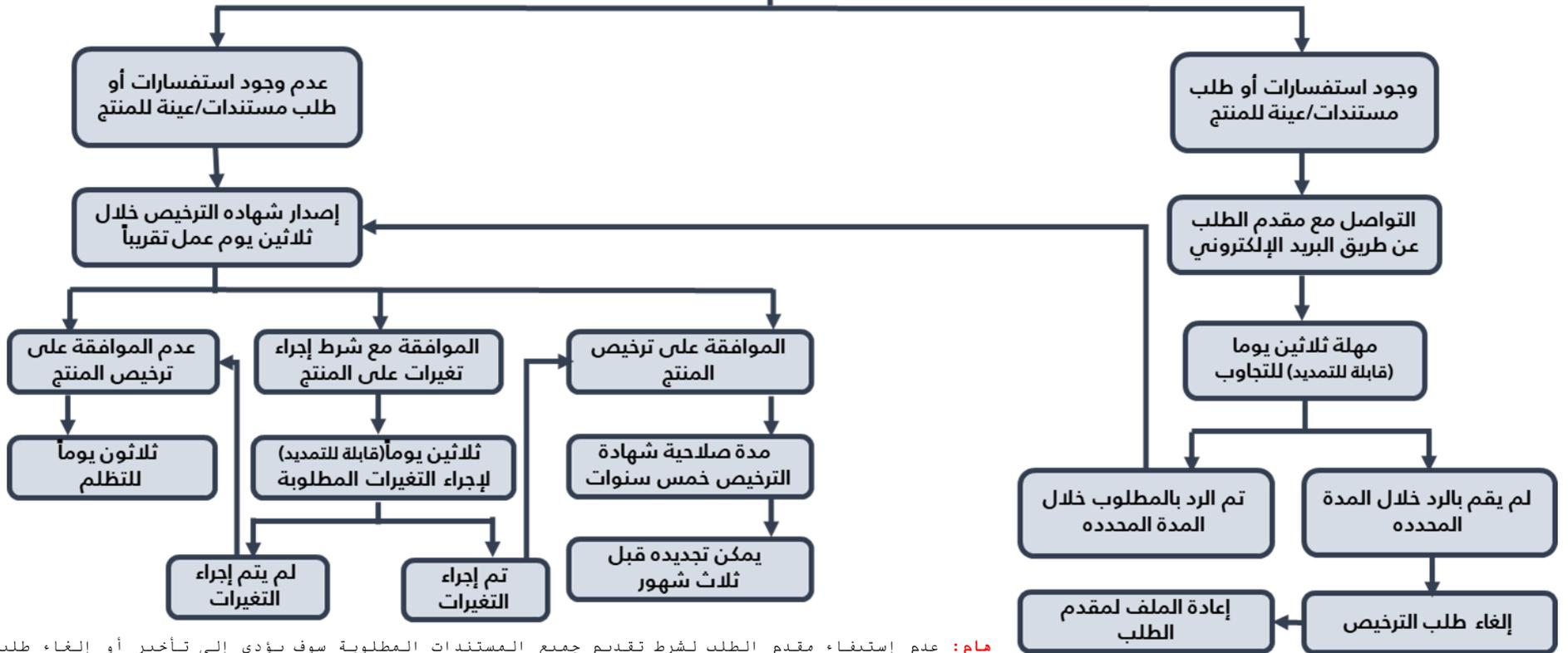
يفضل تجديد طلب ترخيص المنتج قبل ثلاث شهور من إنتهاء مدة صلاحية شهادة الترخيص الخاصة به (والتي هي خمس سنوات من تاريخ الإصدار) حيث تقع مسؤولية تأخير التجديد على التاجر.

# رسم بياني للإجراءات المتبعة لإصدار شهادة ترخيص منتجات الأغذية الخاصة ومافي حكمها

إعداد مقدم الطلب لملف يتضمن  
جميع المستندات المطلوبة

يسلم  
إلى

قسم التغذية  
(وزارة الصحة - مبنى أبراج الخير  
رقم (1))



هام : عدم إستيفاء مقدم الطلب لشرط تقديم جميع المستندات المطلوبة سوف يؤدي إلى تأخير أو إلغاء طلب الترخيص.

## الضوابط العامة

❖ تخضع جميع المنتجات للدراسة من قبل قسم التغذية بناءً على أسس علمية ومراجع معتمدة من لوائح فنية وقوانين محلية بالإضافة للمواصفات الخليجية واللوائح والمراجع العالمية المعتمدة .

❖ يجب أن تكون جميع المستندات المقدمة لوزارة الصحة مصدقة ومعتمدة من جهة مرخصة في بلد المنشأ. عدم تقديم المواد/ المعلومات الضرورية سوف يؤدي إلى تأخير أو إلغاء الطلب وإعادة لمقدم

### الطلب.

❖ من الضروري تقديم ملف خاص بالتحليل المختبري للمنتج لمحتوى تكوين المنتج من مكونات فعالة وغير فعالة (مع التركيب الدقيق لكل مكون ومصدره ووظيفته) بالإضافة لطريقة التحليل ومواصفات المنتج من مختبر معتمد من قبل الجهة المختصة في بلد المنشأ. ملف التحليل يجب أن يتم توفيرها من قبل الشركة المنتجة فقط و ليس من قبل الشركة المورد للمنتج.

❖ يجب أن تتضمن البطاقة الإعلامية للمنتجات ما يلي :

- اسم المنتج
- قائمة المكونات الفعالة وغير الفعالة
- البيانات التغذوية
- صافي المحتويات
- اسم وعنوان الصانع أو المعبيء
- بلد المنشأ
- التاريخ وتعليمات التخزين و الاستخدام

كما يجب أن تكون البطاقة الإعلامية للمنتجات مطابقة للمواصفات والمقاييس الخليجية المعتمدة للأغذية الخاصة ومافي حكمها.

❖ عند إستلام مقدم الطلب لشهادة القرار بالموافقة على الترخيص يمكنه حينئذ استيراد المنتجات. في حال تم الاستيراد قبل إصدار شهادة الموافقة يكون المستورد مسؤولاً مسؤلاً كاملة عن جميع العواقب.

❖ إجراء أي تغيير في المنتج سواء في تركيبة/كمية المكونات أو الغلاف (الملصق) أو حجم العبوة أو أي تغييرات أخرى، يتعين على مقدم الطلب تقديم طلب تسجيل جديد.

❖ يمنع نشر أي دعاية إعلانية للأغذية الخاصة إلا بعد أخذ موافقة خطية من قسم التغذية – إدارة الصحة العامة (مرفق3).

❖ سلامة واستيراد وتخليص المنتج تخضع تحت إدارة قسم مراقبة الأغذية.

- ❖ يحظر بالنسبة لمشروبات الطاقة القيام بأي من الأفعال الآتية:
  - يحظر بيعها لمن هم دون سن الثامنة عشر، وعلى جميع بائعي هذه المشروبات أن يضعوا في مكان بارز داخل نقطة البيع عبارة واضحة باللغتين العربية والإنجليزية تبين عدم السماح ببيعها لمن هم دون هذا السن.
  - يحظر بيعها في المطاعم والمقاصف بالمؤسسات التعليمية والصحية.
  - يحظر توزيعها مجاناً على المستهلكين بجميع فئاتهم العمرية.
- ❖ يلتزم مصنعو ومستوردو مشروبات الطاقة- بحسب الأحوال- بوضع نص تحذيري على هذه المشروبات بشكل واضح وبارز وباللغتين العربية والإنجليزية، ينص على أن المنتج غير مناسب للنساء الحوامل والمرضعات، ومن هم دون سن الثامنة عشرة، والذين لديهم حساسية لمادة الكافيين أو لإحدى مكونات المنتج، والذين يعانون من أمراض القلب وارتفاع ضغط الدم والسكر والرياضيون أثناء ممارسة الرياضة.
- ❖ القرار الصادر باللائحة التنفيذية رقم (13) لسنة 2021 لقانون الصحة العامة قد حدد مدة تنظيمية لا تتجاوز ستة أشهر من تاريخ العمل به حتى يتسنى لبائعي ومصنعي ومستوردي مشروبات الطاقة توفيق أوضاعهم بما يتفق مع الأحكام والضوابط الواردة في اللائحة، وذلك من اليوم التالي لنشره في الجريدة الرسمية أي بتاريخ 2021/03/05.
- ❖ بخصوص سلع مشروبات الطاقة المعروضة في الأسواق حالياً فلا تطبق عليها أحكام اللائحة بشأن مشروبات الطاقة ويتم الاستمرار في بيعها لحين انتهاء المدة التنظيمية (ستة أشهر)، إلا أنه يجب على مستوردي تلك السلع البدء بمخاطبة الشركات المنتجة لتتوافق تلك السلع مع ما هو مذكور في اللائحة من متطلبات.
- ❖ قسم التغذية بإدارة الصحة العامة سوف يقوم بتقديم الدعم الفني والمساندة في حال وجود أي عوائق أو استفسارات بخصوص مشروبات الطاقة عند التطبيق على بيانات الاتصال التالية:
  - هاتف: 1726020
  - إيميل: Phdnutrition@health.gov.bh

## ضوابط الإعلان عن منتجات الأغذية الخاصة ومافي حكمها

- ❖ لا يجوز الإعلان عن الأغذية الخاصة ومافي حكمها بأية طريقة من طرق الإعلان -سواء كانت مسموعة أو مرئية أو مقروءة- إلا بعد أخذ تصريح من قسم التغذية وفقاً للشروط والإجراءات التالية:
- ❖ التأكد من مضمون الإعلان وأنه مطابق لاستخدامات المستحضر الغذائي المُعلن عنه و للمعلومات العلمية الموثقة عن فاعليته.
- ❖ ألا يتضمن تهويلاً أو مبالغة أو أن يحتوي على معلومات خادعة أو مضللة أو مخالفة لما تم تسجيل المستحضر الغذائي بموجبها.
- ❖ ألا يشجع الإعلان على العادات الغذائية السيئة أو أنماط الحياة غير الصحية.
- ❖ ألا يتضمن الإعلان الإضرار أو المساس بأية مستحضرات أخرى بشكل مباشر أو غير مباشر.
- ❖ ألا تتعارض طريقة الإعلان مع العادات والتقاليد السائدة بالمجتمع.
- ❖ بعد التأكد من استيفاء الشروط يُمنح مقدم الطلب ترخيصاً للإعلان ، على أن يحدد في الترخيص مدة و طريقة الإعلان والمعلومات التي يجب أن يتضمنها (مرفق 3).
- ❖ و في حال كون الإعلان مخالفاً للترخيص الممنوح، سوف يقوم قسم التغذية بإلغاء الترخيص والتنسيق مع الجهات المعنية لاتخاذ الإجراءات المطلوبة .

## المرفقات

مرفق (1): نموذج استمارة الأغذية الخاصة ومافي حكمها

Special Food Application and checklist	
استمارة تقديم طلب ترخيص الأغذية الخاصة ومافي حكمها وقائمة المتطلبات	
<b>Administrative data</b> البيانات الإدارية	
Applicant name ( company name and address):	مقدم الطلب ( اسم الشركة و عنوانها):
Applicant contact number and email :	رقم التواصل و البريد الإلكتروني لمقدم الطلب:
Manufacturer:	المصنع:
Manufacture address :	عنوان المصنع:
Marketing Authorization Holder :	الشركة المسوقة:
<b>Product particulars</b> بيانات المنتج	
Product name :	اسم المنتج:
Form :	شكل المنتج:
Product weight:	حجم العبوة:
<b>Mandatory Requirements</b> المتطلبات الإلزامية	
• Copy of commercial registration certificate.	• نسخة من شهادة قيد السجل التجاري.
• Copy of certificate to practice commercial activities under health surveillances import, export in sale of functional healthy food.	• نسخة من شهادة تصريح لمزاولة الأنشطة التجارية الخاصة للرعاية الصحية لاستيراد وبيع الأغذية الوظيفية والصحية والمكملات الغذائية.
• Copy of the agent (applicant) identity (CPR).	• نسخة من بظاها الهوية لمقدم الطلب.
• Two copies of colored clear Mocks-ups of outer label (artwork), inner label and packaged leaflet (with company signature and stamp).	• نسختين ملونتين وواضحتين من العلف الخارجي والداخلي للمنتج والنشرة التثقيمية (موقعة ومحتومة من الشركة المنتجة).
• Labelling and adjoining explanatory statements shall be in Arabic and, where another language is used, it shall be alongside the Arabic. All the information provided in another language shall be identical with those written in Arabic.	• يجب أن تكون بظافات العواد الغذائية والبيانات الإيضاحية المصاحبة لها باللغة العربية وعند استعمال لغة أخرى أو أكثر إلى جانب اللغة العربية ، يجب أن تكون جميع البيانات باللغات الأخرى مطابطة للبيانات المكتوبة باللغة العربية.
• Products under NHRA classification: Official and valid Health product classification letter (signed and stamped) issued from national health regulatory authority (NHRA).	• للمنتجات الخاصة بتصنيف نهارا: شهادة معتمدة (موقعة ومحتومة) لتصنيف المنتج صادرة من الهيئة الوطنية لتنظيم المهن و الخدمات الصحية (NHRA).

Page 1 of 2

قسم التغذية - إدارة الصحة العامة - وزارة الصحة  
PHDNutrition@health.gov.bh : Email - البريد الإلكتروني 17282218 :Contact no الهاتف



Date:

PH/FC/ / NU - /2022

**Special Food Application and checklist****استمارة تقديم طلب ترخيص الأغذية الخاصة وماني حكمها و قائمة المتطلبات**

<ul style="list-style-type: none"><li>Free sale certificate: with marketing date must be legalized or declaration from issuing authority and by the embassy of the Kingdom of Bahrain in the country of origin or embassy of any Arab country.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>شهادة السماح بالبيع ( معتمدة و مرخصة في بلد المنشأ) تثبت تاريخ تسويق المنتج و بأنه مصرح بإستعماله في بلد المنشأ و يتم تداوله فيها.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Lab analysis for product composition content (with exact composition per serving, source and function of each ingredient) from accredited lab. (Good laboratory practice could be required) Lab file must be provided from the company not external.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>ملف التحليل المخبري للمنتج لمحتوى تكوين المنتج (مع التركيب الدقيق لكل عنصر، ومصدر ووظيفته كل مكون) من المختبر المعتمد (قد يتم طلب شهادة ممارسة مخبرية جيدة). ملف التحليل يتم توفيرها من قبل الشركة المنتجة فقط.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Valid legalized good manufacturing practice certificate/ manufacturing license of the manufacture from country of origin.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>شهادة ممارسة التصنيع الجيد غير منتهية الصلاحية موقعه و محتومه من جهة معتمدة و مرخصة في بلد المنشأ ، تثبت ترخيص التصنيع للمصنع.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Sample of the product should submitted if required.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>إرفاق عينة من المنتج في حال طلب الإدارة المختصة.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Any other required documents.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>أية مستندات أو بيانات أو معلومات أخرى تطلبها الإدارة المختصة.</li></ul>

**Documents requirements If available ( إن وجدت )**

<ul style="list-style-type: none"><li>A previously issued certificate for the same product from nutrition section.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>نسخة من شهادة ترخيص سابقه صادرة للمنتج من قبل قسم التغذية.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Copy of licensed certificate issued by one of the GCC countries.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>نسخة من شهادة ترخيص سابقه صادرة للمنتج من إحدى دول الخليج العربي.</li></ul>

**إقرار**

- I declare that all the information supplied on the form and the documents attached are correct and I, under this declaration, grant the ministry of health (MOH) the right to verify the information included in my portfolio.  
أقر بأن جميع المعلومات المقدمة والمستندات المرفقة صحيحة و بموجب هذا الإقرار بحق لوزاره الصحة التحقق من صحتها إن لزم.
- I declare that the product is free of any banned hazardous substances that harm consumer health.  
أقر بأن المنتج خال من أي مواد ممنوعة و محظورة تضر بصحة المستهلك.
- Products that are under NHRA calcification: I declare that I attached all the documents that I have submit to NHRH, attached artwork approved by NHRA.  
المنتجات الخاضعة لتصنيف نهرا: أقر بأنني أرفقت جميع المستندات التي تم تقديمها للهيئة الوطنية لتنظيم المهن و الخدمات الصحية (NHRA) وبأن غلاف المنتج مرخص من قبل الهيئة.
- All mentioned documents above will not be returned back to the agent once it have been submitted.  
جميع المستندات المذكوره أعلاه لن يتم إعادتها لمقدم الطلب.
- The nutrition section is entitled to request any other document depending on the nature of the product.  
يدق للقسم المعني بطلب أي مستند آخر وذلك بحسب طبيعة المنتج.

Importer name &amp; signature:

اسم المورد وتوقيعه

Head of imported food signature:

توقيع رئيس التوريد

Food safety section (Imported food units) employee signature:

توقيع موظف (وحدة الأغذية المستوردة) قسم مراقبة الأغذية

Page 2 of 2

قسم التغذية - إدارة الصحة العامة - وزارة الصحة  
PHDNutrition@health.gov.bh : Email الإلكتروني : 17282218 - Contact no الهاتف

مرفق (2) : نموذج شهادة الترخيص المسبق لإستيراد الأغذية  
الخاصة ومافي حكمها

Public Health Directorate		إدارة الصحة العامة	
No.PHD / NS /	/2022	NC : NS / (	)
Date:	/	/2022	
<b>Pre-importing License For Special Food</b> <b>شهادة الترخيص المسبق لإستيراد الأغذية الخاصة و مافي حكمها</b>			
<b>بيانات المنتج</b>			
Brand name اسم العلامة التجارية			
Product name اسم المنتج			
Product dosage form / weight حالة المنتج/الوزن			
Applicant name مقدم الطلب ( اسم الشركة)			
<b>قرار الترخيص</b>			
<input type="checkbox"/> Approved مرخص	<input type="checkbox"/> Disapproved غير مرخص	<input type="checkbox"/> Require change يجب التغيير	
DR. Buthaina Al-Ajlan - Chief of Nutrition Section الدكتوره بئينة العجلان-رئيس قسم التغذية			
<p>This certificate will be invalid and the authorized department can withdraw the products from the markets according to the following conditions : The consumptions of the product is harmful to human health . Any changes or write-off found in the certificate . Product was changed or withdrawn from the country of origin *This certificate has been issued based on the evaluation of the product file (nutrition fact , claims and lab analysis ). Safety , import and clearance of the product falls under food control section. Prohibiting the publication of any promotional advertising for special food only after taking the written consent of the Nutrition Section – Public Health Directorate .</p> <p>تعتبر الشهادة لاغية وللإدارة المعتمدة حق التصرف بسحب المنتج من الأسواق في حال:المنتج غير صالح للاستخدام الآدمي، وجود كشط أو شطب في الشهادة، تغيير في المنتج أو سحب المنتج من بلد المنشأ.أصدرت هذه الشهادة بناء على تقييم ملف المنتج الحقائق والادعاءات التغذوية والتحليل المختبري. . استيراد وتخليص المنتج وسلامته تخضع تحت إدارة مراقبة الأغذية . كما يمنع نشر أي دعابة إعلانية للأغذية الخاصة إلا بعد أخذ موافقة خطية من قسم التغذية – إدارة الصحة العامة.</p>			
Page 1 of 1			
This certificate is valid for 5 years from the issued date هذه الشهادة صالحة لمدة 5 سنوات من تاريخ الإصدار			
CC: Dr. Najat Abu Alfateh/ Director, PHD			
هاتف: 17250313/17282244 (+973) - فاكس: 17276301 (+973) - ص ب: 12، المنامة، مملكة البحرين Tel: (4973)17250313/17282244- Fax: (+973)17276301- P.O.Box:12, Manama- Kingdom of Bahrain			

## مرفق (3): نموذج استمارة طلب ترخيص دعاية وإعلان الأغذية الخاصة ومافي حكمها

### إستمارة ترخيص دعاية وإعلان الأغذية الخاصة ومافي حكمها

#### Special food Advertisement License Form

وفقاً للأئحة التنفيذية لقانون الصحة العامة الصادرة بالقانون رقم (34) لسنة 2018 الفصل السادس (الأغذية الخاصة ومافي حكمها) المادة (16) و (17) فإنه لا يجوز الإعلان عن الأغذية الخاصة ومافي حكمها بأية طريقة من طرق الإعلان - سواء كانت مسموعة أو مرئية أو مقروءة إلا بعد الحصول على ترخيص بذلك من الإدارة المختصة وفقاً لشروط وإجراءات تم ذكرها في المادة (16) من القانون.

According to the Public Health regulations which implementing in 2018 Law No. (34)Chapter Six (Special Foods and their equivalent Article (16) and (17), it is prohibited to advertise special foods or their equivalent in any way of advertising - whether audible or visual or readable except after obtaining a license from the responsible legalized authority under the conditions and procedures mentioned in Article (16) of the Law.

Application submission date:		تاريخ تقديم الطلب:
<b>IMPORTANT:</b> Failure to submit the necessary items/ information will delay the processing of your application. You must complete and submit all the requested information.		
هام : عدم تهديم المواد / المعلومات الضرورية سوف يؤدي إلى تأخير أو إلغاء طلبك. يجب عليك إكمال وتهديم جميع المعلومات المطلوبة .		
<b>بيانات الإدارية Administrative data</b>		
Applicant name ( company name and address):		مقدم الطلب ( اسم الشركة و عنوانها):
Applicant contact number and email :		رقم التواصل و البريد الإلكتروني لمقدم الطلب:
<b>بيانات المنتج/المنتجات المراد الإعلان عنها Information about the product/(s) to be advertised</b>		
Product name :		اسم المنتج :
Form :	<input type="checkbox"/> Solid صلب <input type="checkbox"/> liquid سائل <input type="checkbox"/> مسحوق Powder <input type="checkbox"/> الواح Bar <input type="checkbox"/> أقراص Tablets <input type="checkbox"/> أخرى Others .....	شكل المنتج :
A copy of valid issued certificate from nutrition section for the same product.	Required attached (Copy of the license along with the approved product label) مرفق مطلوب (نسخة من الشهادة مع تلاف المنتج المسموح)	نسخة من شهادة الترخيص غير منتهية الصلاحيه الصادرة للمتج من قبل قسم التغذية.
<b>بيانات الإعلان Advertisement details</b>		
Advertising publishing channel:	<input type="checkbox"/> التلفاز TV <input type="checkbox"/> الانترنت (أذكر الموقع) Internet (provide link) <input type="checkbox"/> وسائل التواصل الاجتماعي ( provide account names) Social media ( أذكر اسم الحساب) <input type="checkbox"/> الجريدة News Paper <input type="checkbox"/> مطويات و ملصقات (أذكر مكان عرضها) Brochures or posters ( please provide details of where it will be located) <input type="checkbox"/> أخرى (الرجاء تحديده) Others (please specify)	وسيلة نشر الإعلان

1 | Page

قسم التغذية - إدارة الصحة العامة - وزارة الصحة Nutrition Section - Public Health Directorate- Ministry of Health  
الهاتف: 17282218 - البريد الإلكتروني: PHDNutrition@health.gov.bh : Email

Advertising or marketing material if any such as: brochures, posters, booklets... etc.	Required attached مرفق مطلوب	المواد المستخدمة في الإعلان أو التسويق إن وجد مثل : المطويات أو الملصقات أو كتيبات... إلخ
Advertisement period of time:	(From : _____) (to: _____)	الفترة الزمنية لنشر الإعلان:
Please mention the target people for the advertisement:		الرجاء ذكر الفئة المستهدفة من الإعلان:
Please briefly describe the proposed advertisement		الرجاء وصف محتوى الإعلان المقترح بطريقه مختصر
<b>إقرار</b>		
<p>I declare that all the information supplied on the form and the documents attached are correct and I under this declaration, grant the ministry of health (MOH) the right to verify the information included in my portfolio.</p> <p>أقر بأن جميع المعلومات المقدمة والمستندات المرفقة صحيحة و بموجب هذا الإقرار يحق لوزاره الصحة التحقق من صحتها إن لزم.</p>		
للإستعمال من قبل قسم التغذية فقط		
Date of issuing the decision:	تاريخ صدور القرار:	
Request Status:	Approved موافق / Rejected مرفوض	حاله الطلب:
Comments (if any) (التعليقات إن وجدت)		

توقيع الدكتور بئينه العجلان-رئيس قسم التغذية  
DR. Buthaina Al-Ajlan - Chief of Nutrition Section sign

توقيع مقدم الطلب  
Applicant sign

2 | Page

قسم التغذية - إدارة الصحة العامة - وزارة الصحة  
PHDNutrition@health.gov.bh : البريد الإلكتروني - 17282218 - الهاتف Contact no

مرفق (4): أمثلة على الجهات المختصة للإعتماد في بعض الدول

No.	Country	Authority
1.	Italy	Ministero Della Salute DGISAN
2.	Spain	AECOSAN & FSC from one of the notified bodies in the approved list
3.	Germany	BVL-notification & FSC from one of the notified bodies in the approved list
4.	Canada	Health Canada
5.	USA	Food and drug administration
6.	New Zealand	MEDSAFE
7.	UK	RURAL PAYMENT AGENCY
8.	France	Synadiet
9.	Switzerland	Swiss export control- competent authority
10.	India	1. Food safety & standards act 2. Drug control dept
11.	Poland	Chief Sanitary Inspectorate of the state Sanitary Inspection
12.	Egypt	Ministry of health
13.	Turkey	Food Supplements- Republic of Turkey Ministry of Food, agriculture & Livestock
14.	Philippines	FDA of Philippines
15.	Korea	Ministry of food and drug safety
16.	Cyprus	Ministry of health
17.	Japan	ministry of health labour and welfare
18.	UAE	Registration certificate - Dubai municipality
19.	Romania	Ministry of agriculture for medicinal herbs
20.	Thailand	FDA of Thailand
21.	Portugal	directorate general for food & veterinary
22.	Slovenia	MOH of Slovenia
23.	Australia	Cosmetics- Victorian Chamber of commerce & industry Therapeutic Goods Administration (TGA)
24.	Jordan	Jordan food & drug administration
25.	Oman	Directorate General of Pharmaceutical Affairs and Drug Control (DGPA&DC) at the Ministry of Health (MOH)
26.	Saudi Arabia	Drug sector Saudi food & drug authority